شرح

القصائد المنتخبه

مؤلف ومرتب: محمدابوبکرعطاری

Scanned with CamScanner

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الصلوۃ والسلام علیک یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وعلی آلک واصحابک یا حبیب اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

وما توفیقی الا باللہ

فہرست دیوان وقصائد

1	دیوان حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ	9	4	دیوان الحماسہ	14
2	دیوان امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ	11	5	دیوان المتنبی	14
3	قصائد شعراء الجاھلیۃ	12			

یہ قرطاس 3 فصول پر مشتمل ہیں..

پہلی فصل : مفردات کے بارے میں

دوسری فصل : اشعار کے ترجمے کے بارے میں

تیسری فصل : واحد جمع کے بارے میں

تاریک ظلمت شب سے تو کہیں بہتر تھا..

اپنے حصے کی بھی اک شمع جلائے جاتے؛

استاد محترم : مولانا سجاد داد مدنی صاحب

مؤلف ومرتب : محمد ابوبکر عطاری

03258128140

Scanned with CamScanner

N	الفاظ	معانی	P	N	الفاظ	معانی	P
1	اغر	روشن چہرے والے	16	29	یبد	وہ ظاہر ہوتی	20
2	یلوح	ظاہر ہوتی ہے	=	30	الدجی	اندھیری رات	=
3	لیجله	عزت بڑھانے کے لیے	=	31	المتوقد	جوروشن کردیتی	=
4	فترة	زمانہ فترت	=	32	نکال	سزا	=
5	سراجا	چراغ	17	33	ماجنی	جوگناہ کربیٹھا	=
6	مستنیرا	روشن کرنے والے	=	34	نال	پایا	21
7	الصیقل	تلوار	=	35	لزهید	ضرور وہ محروم ہے	=
8	المهند	ہندی	=	36	لانجعل	ہم فدا نہیں کریں گے	=
9	ماعمرت	جب تک میں زندہ رہوں گا	=	37	یصطنع	کرے گا	=
10	اعلی	بلندوبالا	=	38	فتیان	نوجوان	=
11	أمجد	بزرگی والا	=	39	کاللیوث	شیروں کی طرح	=
12	یجاوب	اسکے جواب میں	18	40	مساعر	نار جنگ کو بھڑکانے والے	=
13	الهاتف	غیبی آواز	=	41	یوم الهیاج	جنگ کے دن	=
14	خاب	نقصان اٹھایا	=	42	یعرد	وہ فرار ہوجاتا ہے	=
15	غاب	چھوڑ گئے	=	43	صفیر	سیٹی بجانے والے	=
16	قدس	پاک کیئے گئے	=	44	المرعد	جوخوف زدہ ہو	=
17	یسری	وہ رات کو چلے	=	45	مقصرا	کوتاہی کرتے ہوئے	22
18	یغتدی	وہ صبح کو پہنچے	=	46	المحتد	اصل	=
19	ترحل	کوچ کیا	=	47	المشتهی	جوخواہش کرے	=
20	صلت	گمراہ ہوگئیں	=	48	قول السداد	سیدھی بات	=
21	مجدد	نئے	=	49	اناخوا	پڑاؤ ڈالا	=
22	تسفهوا	حق سے انحراف کیا	19	50	شدوا	باندھا	=
23	رکاب	سواری	=	51	بلی الحزم	رسیوں کو موڑنے کے ساتھ	=
24	حلت	ٹھہری	=	52	ماراعهم	انہیں خوفزدہ نہیں کیا	=
25	بأسعد	سعادتوں کے ساتھ	=	53	معج الخیول	تیز دوڑنے والے گھوڑے	=
26	مسجد	مجلس	=	54	الزحف	لشکر جرار	=
27	مقالة غیب	پوشیدہ باتیں	=	55	دهم	اچانک	=
28	ضحی الغد	اگلے دن	=	56	فطاروا	پس انہوں نے حملہ کیا	=

الفصل الاول

Scanned with CamScanner

P	معانی	الفاظ	N	P	معانی	الفاظ	N
=	جو آپ پوشیدہ رکھتے	كنت أخفيته	82	=	دونوں کناروں پر	بجنبي	57
=	آپ نہ چھپائیں	لاتكتتم (1)	83	=	زینیں	السروج	58
25	ڈھال	جنة	84	=	منتشر ہو کر	سلالا	59
=	ہم آپ کو بچائیں گے	نقيك	85	=	ان پر خوف طاری تھا	أفزعوا	60
=	آپ شرم نہ کریں	لا تحتشم	86	=	بے سینگ	الأجم	61
=	سرکش	الغواة	87	23	طویل گھوڑا	سلهبة	62
=	پیروکار	اشياع	88	=	آرام نہیں کرتا	لاتستكين	63
=	انکو شہید کر دیا جائے گا	يحترم	89	=	تھکاوٹ	السأم	64
=	پس ہم کھڑے ہوئے	فقمنا	90	=	سرخ و سیاہ رنگ کا گھوڑا	كميت	65
=	اپنی تلواروں کے ساتھ	بأسيافنا	91	=	تیز دل والا	مطار الفؤاد	66
=	ہم دور کریں گے	نجالد	92	=	محفوظ جوڑ	أمين الفصوص	67
26	گالی	مسبة	93	=	بے پر تیر	زلم	68
=	میری عزت	عرضي	94	=	شہسوار	فوارس	69
=	نہ دینے والا	عادم	95	=	وہ عادی ہیں	عاودوا	70
=	جس نے خوف کیا	من راقب	96	=	وہ پیچھے نہیں ہٹتے بزدلی کی وجہ سے	لاينكلون	71
=	کشادگی	الفرجا	97	=	آگے بڑھنے والے	قدم	72
27	جھگڑا کیا گیا آپ سے	خوصمت	98	=	ہم لوٹتے ہیں	فأبنا	73
=	چابی	مفتاح	99	=	غلبہ پاتے ہوئے	قسرا	74
=	عزت ہے	شرف	100	=	تقسیم کیا جاتا ہے	تقتسم	75
=	عزت کی حفاظت کے لیے	لصون العرض	101	=	ہم وارث ہوئے	ورثنا	76
=	مصلحت	اصلاح	102	=	ہم زائل نہیں ہونگے	لم نرم	77
=	میری عمر کی قسم	لعمري	103	24	سلطنت عظیم کا بادشاہ	المليك	78
=	بھونکنے والا ہوتا ہے	نباح	104	=	ہم نے انکی نافرمانی نہ کی	لم نعصه	79
27	جیسے وہ حفاظت کرتا ہے	كمايصون	105	=	صبح	غداة	80
=	جس نے احاطہ کیا	من حوى	106	=	آئیں	هلم	81

(1) بتثليث التاء

Scanned with CamScanner

N	الفاظ	معانی	P	N	الفاظ	معانی	P
107	ثم أودعه	پھراس نے رکھا	=	132	سمرات الحی	قوم حی کا ببول درخت	=
108	فطنا	ذھین	=	133	ناقف	توڑنے والا	=
109	الفتنا	فتنوں	=	134	حنظل	اندرائن	=
110	لجة	گہرا سمندر	29	135	صحبي	میرے ساتھی	32
111	سفنا	کشتیاں	=	136	مطيهم	اپنی سواریاں	=
112	لايلدغنك	ہرگز وہ نہ ڈسے تمہیں	=	137	أسى	غم	=
113	ثعبان	اژدھا	=	138	تجمل	توصبر کر	=
114	المقابر	بہادر	=	139	بدارة جلجل	پہاڑ کے درمیان وسیع جگہ	=
115	تهاب	ڈرے	=	140	مهلا	تم چھوڑدو	=
116	الأقران	مدمقابل	=	141	هذا التدلل	یہ نازونخرے	=
117	تعزز	عزت کا سبب سمجھا	=	142	أزمعت	پختہ ارادہ	=
118	المبني	مکان	=	143	صرمي	مجھے چھوڑنے کا	=
119	الباني	مکین	=	144	فأجملي	تو اچھی طرح کر	=
120	كنوز	خزانے	=	145	غرك	تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے	33
121	من ذهب	سونے میں سے	=	146	ما ذرفت	نہیں بہیں تیری آنکھیں	=
122	دفاع مكروه	مصیبت دور کرنے کی	30	147	بسهميك	تیرے دو تیر	=
123	يبرئ (1)	وہ ٹھیک کرچکا	=	148	أعشار	ٹکڑے	=
124	جرحه	اسکے زخم کو	=	149	أرخى	اس نے چھوڑا	=
125	المداوي	دوائی دینے والا	=	150	سدوله	اپنے پردے	=
126	جلب الدواء	دوائی بنانے والا	=	151	الهموم	غم	=
127	قفا	تم دونوں ٹھہرو	31	152	ليبتلي	تاکہ تو آزمائے مجھے	=
128	نبك	ہم روئیں	=	153	انجلي	توروشن ہوجا	=
129	بسقط اللوى	ریت کے ٹیلے کا کنارہ	=	154	وكناتها	گھونسلے	=
130	غداة البين	جدائی کی صبح	=	155	منجرد	قلیل بالوں والا	=
131	تحملوا	وہ کوچ کر گئے	=	156	أمثل	افضل	=

الفصل الاول

(1) بالكسرة الدال : اسم فاعل وغيره اى بالفتح الدال : اسم مفعول

Scanned with CamScanner

N	الفاظ	معانی	P	N	الفاظ	معانی	P
157	الأوابد	وحشی جانور	=	182	حوانیت	شراب خانے	=
158	هیکل	لمبا گھوڑا	=	183	تصطد	تو پکڑ لے گا	=
159	مکر	پلٹ پلٹ کر حملہ کرنے والا	=	184	تشرابی	میرا کثرت سے پینا	=
160	مفر	تیز بھاگنے والا	=	185	طریفی	میرا کمایا ہوا مال	=
161	مقبل	آگے بڑھنے والا	=	186	متلدی	وراثت میں ملا مال	=
162	مدبر	پیچھے ہٹنے والا	=	187	تحامتنی	مجھ سے کنارہ کشی اختیار کرلی	=
163	جلمود صخر	سخت چٹان	=	188	المعبد	خارش زدہ	=
164	حطه	اس نے گرا دیا	=	189	الوغی	جنگ	37
165	السیل	بہاؤ	=	190	انهل	میرا حاصل کرنا	=
166	عل	بلندی	=	191	مخلدی	مجھے ہمیشہ رکھنے والا ہے	=
167	اطلال	گھروں کے نشانات	35	192	أری	میں سمجھتا ہوں	=
168	برقة	پتھریلی زمین	=	193	العیش	زندگی	=
169	وشم	گودنا	=	194	كنزا	خزانے	=
170	تجلد	تو صبر سے کام لے	=	195	ينفد	وہ فنا ہو جاتا ہے	=
171	ألقت	ڈالی ہو	=	196	ستبدی	عنقریب ظاہر کر دیں گے	=
172	رداءها	اپنی چادر	=	197	لم تزود	تمہیں توقع نہی	=
173	نقی اللون	صاف رنگ	=	198	دمنة	گھروں کے نشانات	38
174	لم یتخدد	وہ داغدار نہیں	=	199	سحیل	ضعیف	39
175	خلت	میں نے خیال کیا	36	200	مبرم	قوی	=
176	عنیت	میں مراد لیا گیا ہوں	=	201	تفانوا	وہ ایک دوسرے کو فنا کر رہے تھے	=
177	لم اکسل	میں نے سستی نہ کی	=	202	دقوا	انہوں نے مل لیا	=
178	لم أتبلد	میں تردد میں نہ پڑا	=	203	عطر منشم	منشم نامی عورت کی عطر	=
179	حلقة القوم	قوم کی مجلس	=	204	المرجم	نا معلوم	=
180	تلقنی	تو مجھے پالے گا	=	205	المنایا	اموات	=
181	إن تقتنصنی	اگر تو پکڑنا چاہے	=	206	خبط	ڈیڑھا چلنے نے	=

الفصل الاول

Scanned with CamScanner

N	الفاظ	معانی	P	N	الفاظ	معانی	P
207	عشواء	اندھی اونٹنی	=	232	صما	قوت سماعت نہ رکھنے والا	=
208	یعمر	وہ زندہ رہے گا	=	233	وصال	پورے کیئے	=
209	فیھرم	پس وہ بوڑھا ہوجائے	=	234	جذامها	اسکے توڑے ہوئے	=
210	ان یرق	اگرچہ وہ چڑھ جائے	40	235	معشر	قوم	43
211	بسلم	سیڑھی کے ساتھ	=	236	فاقنع	پس توراضی رہ	=
212	حلم	بردباری	=	237	هبی	تو مجھے پلا	44
213	الفتی	نوجوان	=	238	بصحنك	اپنے پیالے میں	=
214	عفت	مٹ گئے	41	239	صبنت	روک لیا	=
215	محلها	زیادہ دن رہنے کے	=	240	الكأس	شراب	=
216	مقامها	کم دن رہنے کے	=	241	مجراها	اسکی سمت	=
217	تأبد	وحشت زدہ	=	242	فلاتعجل	پس تو جلدی نہ کر	45
218	دمن	نشانات	=	243	أنظرنا	تو ہمیں مہلت دے	=
219	تجرم	مکمل ہوگئے	=	244	نورد	ہم اتارتے ہیں	=
220	حجج	کئی سال	=	245	الرايات	نیزے	=
221	خلون	گزرے گئے	=	246	نصدرهن	ہم نکالتے ہیں	=
222	فعلا	پس بلند ہوگئی	42	247	روينا	خون سے تر ہوتے ہیں	=
223	فروع الیهقان	لمبی گھاس	=	248	تهددنا	تو ہمیں ڈرا رہا ہے	=
224	أطفلت	انہوں نے بچے جنے	=	249	أوعدنا	تو ہمیں دھمکا رہا ہے	=
225	بالجلهتين	دونوں کناروں پر	=	250	رويدا	مہلت دے	=
226	ظباؤ	ہرنی	=	251	مقتوينا	ہم خادم ہیں	=
227	نعام	شتر مرغ	=	252	الفطام	دودھ چھڑانے کی مدت	=
228	جلا	ظاہر کردیا	=	253	تخر	جھک جاتے ہیں	=
229	الطيول	گھروں کے نشانات	=	254	غادر	چھوڑی	47
230	زبر	کتابیں	=	255	متردم	اصلاح	=
231	تجد	مٹادیا	=	256	اثنى	تو میری تعریف کر	=

الفصل الاول

Scanned with CamScanner

N	الفاظ	معانی	P
257	سمح	نرم ہوں	=
258	اذا صحوت	جب میں ہوش میں آتا ہوں	=
259	فما أقصر	پس میں کوتاہی نہیں کرتا	=
260	ندی	سخاوت	=
261	الخیل	گھڑسوار	=
262	الوقیعة	لڑائی	=
263	اغشی	میں چھا جاتا	=
264	الوغی	جنگوں میں	=
265	أعف	میں بچتا ہوں	=
266	أشطان	لمبی رسیاں	49
267	لبان	گردن	=
268	مازلت	میں مسلسل کرتا رہا	=
269	أرمیهم	ان پر تیر اندازی کرتا رہا	=
270	ثغرة	گھوڑے کا وہ حصہ جو سینے سے اوپر ہو	=
271	تسربل	اس نے قمیص پہن لی	=
272	فأزور	پس پیچھے ہٹا	=
273	وقع القنا	نیزوں کے واروں سے	=
274	بعبرة	آنسوؤں کے ساتھ	=
275	تحمحم	ہنہنانے کی درمیانی آواز	=
276	ما المحاورة	گفتگو کرنا کیا ہے	=
277	شفی	شفا دی	50
278	سقمها	اسکی بیماری کو	=
279	الفوارس	شہسوار	=
280	ویك	تیرے لیے خرابی ہو	=
281	أقدم	تو آگے بڑھ	=

N	الفاظ	معانی	P
282	آذنتنا	اس نے ہمیں خبر دی	51
283	رب ثاو	کتنے ہی مسافر	=
284	یمل	اکتا جاتی ہے	=
285	الثواء	اقامت	=
286	ثم ولت	پھر اس نے پیٹھ پھیر لی	=
287	لیت شعری	کاش مجھے علم ہوتا	=
288	اللقاء	ملاقات	=
289	خطب	امر عظیم	56
290	نعنی	ہم تھکائے گئے	=
291	نساء	تکلیف	=
292	یغلون	وہ حد سے بڑھے	=
293	قیلهم	اپنی گفتگو میں	=
294	اخفاء	مبالغہ	=
295	یخلطون	انہوں نے خلط ملط کر دیا	=
296	البریء	بے گناہ	=
297	الخلی	برائت والے کو	=
298	الخلاء	برائت	=
299	الناطق المرقش	بات بنا کر پیش کرنے والا	=
300	لایقیم	اقامت اختیار نہیں کرتا	57
301	العزیز	عزت	=
302	البلد	میدان	=
303	السهل	نرم	=
304	لاینفع	فائدہ نہیں دیتی	=
305	النجاء	نجات	=
306	مخالقتی	اپنے حسن سلوک میں	48

Scanned with CamScanner

N	الفاظ	معانی	P
307	لم يدنس	میلا نہ ہو	54
308	اللؤم	بخل	=
309	عرضه	اسکا دامن	=
310	رداء	چادر	=
311	يرتديه	جسے وہ اوڑھے	=
312	لم يحمل	برداشت نہ کرے	=
313	ضيمها	ظلم	=
314	تعيرنا	تو عار دلاتی ہے ہمیں	=
315	عديدنا	ہماری تعداد	=
316	الكرام	عزت دار	=
317	بقاياه	انکی اولادیں	55
318	تسامى	ترقی کرتے ہیں	=
319	للعلى	بلندیوں پر	=
320	كهول	بوڑھے	=
321	ماضرنا	ہمیں نقصان نہیں دیتی	=
322	جبل	قلعہ	=
323	يحتله	وہی اترتا ہے	=
324	نجيره	جسے ہم پناہ دیں	=
325	منيع	مضبوط	=
326	يرد	وہ لوٹاتا ہے	=
327	الطرف	نگاہ	=
328	كليل	تھکی ہوئی	=
329	رسا	مضبوط	=
330	سما	بلند ہیں	=
331	فرع	شاخ	=
332	شاع	مشہور	=
333	يعز	دشواری میں ڈالتا ہے	=
334	من رامه	جو ارادہ کرے اسکا	=
335	مانرى	ہم نہیں سمجھتے	56
336	سبة	عیب	=
337	رأته	اسے برا سمجھتے ہیں	=
338	آجالنا	ہمارے مقررہ اوقات	=
339	حتف انفه	اپنے بستر مرگ پر[1]	=
340	لاطل	ضائع نہیں ہوتا	=
341	تسيل	بہتا ہے	=
342	حد الظبات	تلواروں کی نوکوں پر	=
343	الفتى	نوجوان	57
344	ينفي	ناپسند جانے[2]	=
345	وقرا	بہرا	=
346	دواعي الصدر	سینے کے وسوسوں سے	=
347	لا باسطا	پھیلانے والا نہیں	=
348	هجرا	فحش بات	=
349	تدعى	تجھے پکارا جائے	=
350	أديبا	ادب والا	=
351	ظريفا	ذہین	=
352	ماجدا	سخی	=
353	زلة	غلطی. خطا	=
354	محتالا	تلاش کر	=
355	يكفيك	جو تجھے کافی ہوجائے	=
356	سدخلة	حاجت پوری کرنا	=

(1) طبعی موت (2) نفی کرے

Scanned with CamScanner

P	معانی	الفاظ	N	P	معانی	الفاظ	N
=	خیال نہیں گزرتا	لم یخطر	482	58	ہم تیار کرتے ہیں	نعد	457
=	دل میں	ببال	483	=	تلواریں	المشرفية	458
=	خوشبو برسائیں	حنوط	484	=	نیزے	العوالی	459
=	جسے کفن دیا گیا	المکفن	485	=	موتیں	المنون	460
=	اچھی عادتوں والا	کرم الخلال	486	=	ہم باندھتے ہیں	نرتبط	461
			487	=	گھوڑے	السوابق	462
			488	=	نجات نہیں دلاتے	ماینجین	463
			489	=	راتوں کی تیزی	خبب اللیالی	464
			490	=	عاشق نہ ہو	لم یعشق	465
			491	=	تمہاری نیند	منامك	466
			492	=	خواب	خیال	467
			493	=	مجھے مارا	رمانی	468
			494	=	تیروں کے ساتھ	بالأرزاء	469
			495	=	میرا دل	فؤادی	470
			496	=	پردہ	غشاء	471
			497	=	تیر	نبال	472
			498	59	تیر	سهام	473
			499	=	ٹوٹ جاتے تھے	تکسرت	474
			500	=	تیر	النصال	475
			501	=	آسان ہوگئی	هان	476
			502	=	پس میں پرواہ نہیں کرتا	فما ابالی	477
			503	=	مصیبتوں کی	بالرزایا	478
			504	=	موت کی خبر دینے والا	الناعین	479
			505	=	تمام	طرا	480
			506	=	تکلیف نہیں دیتی	لم یفجح	481

Scanned with CamScanner

دیوان حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ

قال حسان یمدح النبی ﷺ

1 : وہ روشن چہرے والے جن پر نبوت کی مہر ہے اللہ کی طرف سے۔ جسکا مشاہدہ کیا جاتا ہے۔ وہ ظاہر ہے۔ اور گواہی دیتی ہے

2 : اللہ نے نبی کے نام کو اپنے نام کے ساتھ ملایا جب موذن پانچ نمازوں میں اشھد کہتا ہے

3 : اللہ نے نبی ﷺ کے نام کو اپنے نام سے مشتق کیا۔ آپکی عزت بڑھانے کے لیے پس عرش والا محمود اور یہ محمد ہیں

4 : نبی ﷺ ہمارے پاس آئے ناامیدی اور زمانہ فطرت کے بعد رسولوں میں سے۔ اس حال میں کہ زمین میں بتوں کی پوجا کی جاتی تھی

5 : پس آپ ہو گئے روشن چراغ اور ہدایت دینے والے وہ چمکتے ہیں ہندی تلوار کے چمکنے کی طرح

6 : انہوں نے ہمیں ڈرایا آگ سے اور خوشخبری دی جنت کی اور ہمیں سکھایا اسلام۔ پس اللہ ہی کی ہم حمد کرتے ہیں

7 : اسے مخلوق کے رب تو ہی میرا رب اور میرا خالق ہے جب تک میں لوگوں میں زندہ رہوں گا اسی کی گواہی دیتا رہوں گا

8 : تو پاک ہے اے لوگوں کے رب اس کے قول سے جو دعوی کرے تیرے علاوہ معبود کا۔ تو ہی بلند اور بزرگی والا ہے

9 : مخلوق اور نعمتیں تیرے لیے ہیں اور تمام معاملات تیرے ہی سپرد ہیں پس ہم تجھ سے ہدایت طلب کرتے ہیں اور تیری ہی عبادت کرتے ہیں

فلما سمع بذلك حسان رضی اللہ عنہ قال یجاوب الهاتف

1 : اس قوم نے نقصان اٹھایا جس کے نبی نے انہیں چھوڑ دیا اور پاک ہوئے جن کی طرف انہوں نے رات کو سفر کیا اور صبح پہنچے

2 : نبی ﷺ نے ایک قوم سے کوچ کیا پس انکی عقلیں گمراہ ہو گئیں اور نئے نور کے ساتھ دوسری قوم کے پاس گئے

3 : انکے رب نے انہیں نبی ﷺ کے ذریعے گمراہی کے بعد ہدایت دی اور ان کی رہنمائی کی۔ جس نے حق کی پیروی کی وہ کامیاب ہوا

4 : کیا برابر ہیں قوم کے وہ گمراہ لوگ جنہوں بیوقوفی ظاہر کی اندھے ہو کر۔ اور ہدایت یافتہ لوگ جنہوں نے مقتدی کے ذریعے ہدایت پائی

5 : انکے سبب یثرب والوں پر اتری ہدایت والی ایسی سواری جوان پر خوش بختی کے ساتھ ٹھہری

6 : نبی ﷺ اپنے اردگرد وہ دیکھتے ہیں جسے لوگ نہیں دیکھتے اور وہ کتاب اللہ کی ہر مجلس میں تلاوت کرتے ہیں

7 : اگر وہ کسی دن پوشیدہ باتوں کی خبر دیتے پس تصدیق فرما دیتا اللہ تعالی ان پوشیدہ باتوں کی اسی دن یا اگلے دن

8 : چاہیے کہ ابو بکر کو ان کی خوش قسمتی مبارک باد دے نبی ﷺ کی صحبت پر۔ جسے اللہ نے خوش بخت بنایا تو وہ خوش نصیب ہے

قال فی "أسد الغابة": وصفت عائشة رسول اللہ فقالت: «کان واللہ کما قال فیہ حسّان»

1 : جب اندھیری رات میں حضور ﷺ کی پیشانی ظاہر ہوتی تو تو وہ اندھیری رات بھی روشن چراغ کی طرح چمک اٹھتی

2 : تو کون احمد کی طرح ہے یا ہوگا حق کا نظام اور ملحدین کے لیے سزا ہیں

من الثالث الطویل و القافیة متواتر

1 : بیشک وہ شخص جس نے صبح و شام سلامتی کی حالت میں گزاری لوگوں سے۔ ضرور وہ خوش نصیب ہے مگر جو گناہ کر بیٹھا

2 : اور بیشک جس نے مالداری کو پایا پھر نہ پایا کوئی دوست۔ اور نہ ہی کوئی حاجت مند تو ضرور وہ محروم ہے

3 : بیشک جس نے مردوں کو مالداری پہ ملامت کیا اور اللہ سے مالداری کا سوال نہ کیا ضرور وہ حاسد ہے

Scanned with CamScanner

قال لعمرو بن العاصی السھمی

1 : ابن نابغہ کمینے نے یہ گمان کیا کہ ہم اپنی خاندانی شرافت کو محمد صلی اللہ علیہ وسلم پر فدا نہیں کریں گے
2 : ہمارے اموال اور جانیں حضور ﷺ کے بغیر کچھ نہیں جو بھلائی کرے گا اسے ثواب دیا جائے گا اور اسکی تعریف کی جائے گی
3 : ہم سچے نوجوان ہیں ۔شیروں کی طرح ۔ جنگ کی آگ کو بھڑکانے والے جو ہم سے جنگ کے دن ملتا ہے وہ فرار ہو جاتا ہے
4 : ابن نابغہ کی کمینی قوم سب سے زیادہ ذلیل ہے وہ کپکپی طاری ہوئے کی سیٹی پر بھی متوجہ نہیں ہوتی
5 : انکے باپ نے بنایا گھر کوتاہی کرتے ہوئے کفر و ملامت والا کتنا ہی برا ہے اصل کا گھر

قال رضی اللہ عنہ یرثی نافع بن بدیل استشھد یوم بئر معونة

1 : اللہ رحم فرمائے نافع بن بدیل پر جہاد کے ثواب کی خواہش رکھنے والے پر رحم فرمانے کی طرح
2 : وہ بہت صبر کرنے والے اور سچی بات کہنے والے تھے جب قوم زیادہ باتیں کرتی تو وہ سیدھی بات کہتے ہیں -

قال رضی اللہ عنہ

1 : توجب انھوں نے پڑاوڈالا اصرار پہاڑ کے دونوں کناروں پر اور انھوں نے رسیوں کو موڑ کر زینوں کو باندھ دیا
2 : تو گھوڑوں کے تیز دوڑنے کے سوا نہیں کسی نے خوف زدہ نہیں کیا اس حال میں کہ لشکر جرار ان کے پیچھے سے اچانک حملہ کردے
3 : توانھوں نے منتشر ہو کر اچانک حملہ کیا حالانکہ وہ خوفزدہ تھے اور ہم نے ان پر بغیر ہتھیار کے شیروں کی طرح حملہ کیا (1)
4 : ہم سخت پتھروں پر چلنے والے ایسے لمبے گھوڑوں پر ہیں جو لمبی اکتاہٹ سے عاجز نہیں ہوتے
5 : ہم سوار ہوتے ہیں ہر سیاہ سرخ رنگ والے ایسے گھوڑے پر جو تیز دل و مضبوط جوڑ والا ہے بے پر تیروں کی طرح
6 : ان گھوڑوں پر ایسے شہسوار ہیں جو عادی ہیں تلوار چلانے اور بہادروں کو قتل کرنے کے
7 : وہ ایسے شیر ہیں کہ جب جنگوں میں غضبناک ہوتے ہیں تو بزدلی کی وجہ سے پیچھے نہیں ہٹتے بلکہ آگے بڑھتے ہیں
8 : پس ہم انکی عورتوں اور سرداروں پر غلبہ پاتے ہیں اور انکے اموال تقسیم کرتے ہیں
9 : ہم انکے بعد انکے گھروں کے وارث ہوئے اور ہمیشہ انکے گھروں کے بادشاہ رہے

فلما أتانا رسول المليك

1 : جب ہمارے پاس آئے عظیم سلطنت کے بادشاہ کے رسول اندھیروں کے بعد نور و حق لے کر
2 : ہم نے انکی پیروی کی اور نافرمانی نہیں کی اس دن کی صبح سے جس دن وہ ارض حرم سے ہمارے پاس تشریف لائے
3 : اور ہم نے کہا اے عظیم سلطنت کے بادشاہ کے رسول آپ سچے ہیں آپ ہمارے پاس تشریف لائیں اور ہمارے درمیان قیام کریں
4 : پس ہم گواہی دیتے ہیں کہ آپ عظیم سلطنت کے بادشاہ کی طرف سے مضبوط دین مستقیم کے ساتھ حق بنا کر بھیجے گئے
5 : آپ دعوت دیجئے ۔جسکی پوشیدہ دعوت دیتے تھے ۔ اعلانیہ اور آپ اسے نہ چھپائیے
6 : ہم اور ہماری اولادیں آپکے لیے ڈھال ہیں ہم آپکو بچائیں گے ۔ اور ہمارے اموال میں جو چاہیں فیصلہ فرمائیں
7 : ہم آپ کے حمایتی تھے جب کفار نے آپکو جھٹلایا پس آپ تبلیغ فرمائیں اور شرمائیں نہ
8 : توجب سرکش اپنے پیروکاروں کے ساتھ بڑھے آپکی طرف یہ گمان کرتے ہوئے کہ آپکو شہید کر دیا جائے گا
9 : پس ہم اپنی تلواروں کے ساتھ حضور ﷺ کے سامنے کھڑے ہوگئے ہم آپ سے مخلوق کے باغیوں کو دور کرتے رہے

(1) اس سے مراد یہ ہے کہ جب انہوں نے ہم پر حملہ کیا تو ہمارے پاس اس وقت ہتھیار نہیں تھے۔جس طرح بغیر پنجوں اور دانتوں کے شیر ہو ۔ کیونکہ شیر کا ہتھیار تو دانت اور پنجے ہیں

Scanned with CamScanner

جواب اللئیم

1 : تو جو چاہے میری عزت کو گالی دینے میں کہہ کمینے شخص کے بارے میں خاموش ہونا ہی میرا جواب ہے
2 : میں جواب نہ دینے والا نہیں لیکن شیروں کی یہ شان نہیں کہ وہ کتوں کو جواب دیں

الفرج قریب

1 : تو صبر جمیل اختیار کر کشادگی کیا ہی قریب ہے جس نے معاملات میں اللہ پر امید رکھی وہ نجات پا گیا
2 : جس نے اللہ سے سچا تعلق رکھا تو اسے تکلیف نہ پہنچے گی اور جو اللہ سے امید رکھے گا تو وہ اسی طرح ہوگا جس طرح اس نے امید رکھی

الصمت شرف

1 : دوستوں نے کہا آپ خاموش ہو گئے حالانکہ آپ سے جھگڑا کیا گیا میں نے ان سے کہا بے شک جواب برائی کے دروازے کے لیے چابی ہے
2 : اور جاہل و بے وقوف کو جواب دینے سے خاموشی بہتر ہے اور اس میں عزت کی حفاظت کے لیے مصلحت ہے
3 : کیا آپ نہیں دیکھتے کہ شیروں سے ڈرا جاتا ہے حالانکہ وہ خاموش ہوتے ہیں اور میری عمر کی قسم! کتے کو دھتکارا جاتا ہے حالانکہ وہ خوب بھونکنے والا ہوتا ہے

العلم نور

1 : میں نے وکیع سے حافظے کی خرابی کے بارے میں شکایت کی اس نے گناہوں کو چھوڑنے کی طرف میری رہنمائی کی
2 : اور انہوں نے مجھے خبر دی کہ علم نور ہے اور اللہ کا نور گناہ کرنے والے کو نہیں دیا جاتا

فضل العلم

1 : علم کی فضیلت سے ہے کہ جو علم کی خدمت کرے تو علم تمام لوگوں کو اسکا خادم بنا دیتا ہے
2 : صاحب علم پر علم کی حفاظت کرنا اسی طرح ضروری ہے کہ جس طرح وہ لوگوں سے اپنی عزت و خون کی حفاظت کرتا ہے
3 : پس جس نے علم کا احاطہ کیا پھر اسے دیا نا اہل کو _ اپنی جہالت کی وجہ سے _ تو اس نے علم سے ظلم کیا

الصالحون

1 : بیشک اللہ کے کچھ ایسے سمجھدار بندے ہیں جنہوں نے دنیا کو چھوڑ دیا اور فتنوں سے ڈرے
2 : انہوں نے دنیا کے بارے میں غور و فکر کیا پس جب انہوں نے جان لیا کہ دنیا زندہ کے لیے وطن نہیں
3 : تو انہوں نے دنیا کو گہرا سمندر سمجھا اور بنا لیا نیک اعمال کو اس گہرے سمندر میں کشتی

اللسان

1 : اے انسان! اپنے زبان کی حفاظت کر ہر گز وہ تمہیں نہ ڈسے کہ بیشک وہ اژدھا ہے
2 : کتنے ہی بہادر ایسے ہیں جو اپنی زبان کی وجہ سے قتل ہوئے حالانکہ انکے مثل ان سے جنگوں میں ملنے سے ڈرتے تھے

العز الفانی

1 : اے وہ شخص جس نے دنیا اور اسکی زینت کو عزت کا سبب سمجھا زمانہ مکان و مکین کو ہلاک کر دے گا
2 : جس کی عزت دنیا اور اسکی زینت ہو تو اسکی تھوڑی سی عزت زائل ہونے والی فانی ہے
3 : اور تو جان لے دنیا داروں کا خزانہ سونا و چاندی ہے پس تو اپنا خزانہ بھلائی اور ایمان کو بنا

القضاء والقدر

1 : بیشک طبیب اپنے طب اور دوا کے ذریعے آنے والی مصیبت کو دور کرنے کی طاقت نہیں رکھتا
2 : کیا ہے طبیب کو کہ وہ اسی بیماری کے ذریعے مر جاتا ہے جس کے زخم کو وہ ماضی میں ٹھیک کر چکا ہے
3 : مر گیا معالج اور جسکا علاج کیا گیا اور جو دوا کو لایا جس نے بیچی اور جس نے خریدی

Scanned with CamScanner

قصائد شعراء الجاهلية

معلقه امرئ القیس

1 : تم ٹھہرو کہ ہم محبوب اور اسکے گھر کو یاد کر کے روئیں جو مقام دخول وحومل کے درمیان ریت کے ٹیلے کے کنارے پر ہے

2 : گویا کہ میں جدائی کی صبح سے ۔ کہ جس دن انہوں نے قبیلے سے کوچ کیا میں قوم حی کے ببول کے درخت سے اندرائن توڑنے والا تھا

3 : میرے ساتھی میری وجہ سے مقام عروات پر اپنی سواریاں روکے ہوئے تھے یہ کہتے ہوئے کہ غم کی وجہ سے ہلاک نہ ہو اور مصیبتوں پر صبر کر

4 : سن لو! بہت سے اچھے دن تھے تیرے لیے ان عورتوں میں سے خصوصا دو پہاڑوں کے درمیان گزرا دن

5 : اے فاطمہ! یہ تھوڑے ناز و نخرے چھوڑ دے گر تو نے مجھ سے قطع تعلقی کا ارادہ کر لیا ہے تو اچھے سے کر

6 : کیا تجھے دھوکے میں ڈالا میری طرف سے اس بات نے کہ تیری محبت مجھے قتل کر دے گی اور یہ کہ تو جو میرے دل کو حکم دے گی وہ وہی کرے گا

7 : اور تیرے دونوں آنکھوں کا بہنا نہیں مگر یہ کہ تو مارے قتل کیے ہوئے دل کے ٹکڑوں پر ۔ اپنے دو تیروں کو

8 : اور بہت سی راتیں جو سمندر کی موج کی طرح ہیں اپنے پردوں کو چھوڑے ہوئے ہے مجھ پر مختلف اقسام کے غموں کے ساتھ ۔ تاکہ مجھے آزمائے

9 : اے طویل رات سن لے! تو روشن ہو جا صبح کے ساتھ اور صبح ہونا تجھ سے افضل نہیں

10 : اور میں صبح اس حال میں کرتا ہوں کہ پرندے اپنے گھونسلوں میں ہوتے ہیں کم بالوں والے گھوڑے کے ساتھ جو طویل اور وحشی جانوروں کو قید کرنے والا

11 : پلٹ پلٹ کر حملہ کرنے والا .تیز بھاگنے والا.ایک ساتھ آگے بڑھنے پیچھے ہٹنے والا ہے اس سخت چٹان کی طرح جسے بہاؤ بلندی سے گرائے

معلقه طرفة بن العبد البکری

1 : مقام ثہمد کی پتھریلی زمین پر خولہ کے گھر کے ایسے نشانات ہیں جو ہاتھ کے گودنے کے باقی رہنے والے نشانات کی طرح چمک رہے ہیں

2 : اس حال میں کہ میرے ساتھی میری وجہ سے کھنڈرات پر اپنی سواریاں روکے ہوئے تھے یہ کہتے ہوئے کہ غم کی وجہ سے ہلاک نہ ہو اور صبر سے کام لو

3 : اس کا چہرہ اس طرح ہے گویا سورج نے اپنی چادر ڈالی ہو اس پر وہ صاف رنگ والی ہے داغدار نہیں

4 : جب قوم نے پکارا کون ہے! نوجوان میں نے خیال کیا میں ہی انکی مراد ہوں پس میں نے سستی نہ کی اور نہ ہی تردد میں پڑا

5 : اگر تو مجھے قوم کی مجلس میں تلاش کرے گا تو مجھے پالے گا اگر تو مجھے پکڑنا چاہے تو. تو مجھے شراب خانوں میں پکڑلے گا

6 : میرا مختلف قسم کی شرابوں کو پینا اور مزے اڑانا مسلسل جاری رہا اور میرا بیچنا اور خرچ کرنا نیا اور وراثت میں ملا ہوا مال

7 : یہاں تک کہ سارے خاندان نے مجھ سے کنارہ کشی اختیار کرلی اور مجھے اکیلا چھوڑ دیا خارش زدہ اونٹ کو اکیلا چھوڑنے کی طرح

8 : اے میرے ملامت کرنے والے سن لے! میرا جنگوں میں حاضر ہونے اور میرا لذتوں کو حاصل کرنے پر کیا تو مجھے ہمیشہ رکھنے والا ہے

9 : میں زندگی کو ایسا خزانہ سمجھتا ہوں جو ہر رات کم ہوتا رہتا ہے جسے دن اور زمانہ گھٹا دے تو وہ فنا ہو جاتا ہے

10 : رشتے داروں کا ظلم کرنا ۔زیادہ سخت ہے۔ آدمی پر ۔ہندی تلوار کے وار سے

11 : عنقریب زمانہ تمہارے لیے ظاہر کر دے گا جن خبروں کو تم نہیں جانتے اور تمہارے پاس آئیں گی ایسی خبریں جن کی تمہیں توقع نہیں

معلقه زہیر بن ابی سلمی

1 : کیا یہ ام اوفی کے گھر کے نشانات ہیں جو کلام نہیں کر رہے وہ نشانات کہ جو مقام مقام درج و متثلم کے درمیان ہیں

2 : میں اس گھر میں بیس سال بعد ٹھہرا پس میں نے غور و فکر کرنے کے مشقت سے اس گھر کو پہچان لیا

3 : پس میں نے قسم کھائی ایسے گھر کی کہ طواف کیا جس کے اردگرد ایسے مردوں نے جنہوں نے اسے بنایا تھا قبیلہ قریش و جرہم سے

4 : میں قسم کھاتا ہو کہ تم دونوں کتنے ہی اچھے سردار پاؤ گے ہر حالت میں ضعف و قوت سے

5 : تو نے قبیلہ عبس و ذبیان کی حالت درست کی بعد اسکے کہ وہ ایک دوسرے کو فنا کرنے لگے اور انہوں نے منشم کا عطر مل لیا تھا

6 : جنگ نہیں مگر وہ کہ جسے تم نے جانا اور تجربہ کیا اور جنگ کے بارے میں یہ بات کرنا نا معلوم باتوں سے نہیں

7 : میں نے اموات کو دیکھا اندھی اونٹنی کے اندھا دھن چلنے کی طرح جس تک وہ پہنچتی ہے اسے ختم کر دیتی ہے.جس سے خطا کرے اسے لمبی عمر دے جاتی ہے پس وہ بوڑھا ہو جاتا ہے

8 : جو زائد مال والا ہو اور اپنے مال زائد کے ذریعے بخل کرے اپنی قوم پر تو قوم کو اس سے بے پرواہ کر دیا جاتا ہے اور اسکی مذمت کی جاتی ہے

9 : جو اموات کے اسباب سے ڈرے تو اموات اسے پا لیتی ہیں اگرچہ وہ سیڑھے کے ذریعے آسمان کے کناروں تک چڑھ جائے

10 : جو نااہل کے ساتھ بھلائی کرے اسکی مذمت کے ساتھ تعریف ہوگی اور وہ نادم ہوگا

11 : بیشک بوڑھے کی بیوقوفی کے بعد بردباری نہیں اور بیشک نوجوان بے وقوفی کے بعد بردبار ہو جاتا ہے

Scanned with CamScanner

معلقہ لبید بن ربیعۃ

1 : اس گھر میں زیادہ دن اور کم دن رہنے کے نشانات مٹ گئے اس حال میں کہ منی کے مقام رجام وحول کی جگہیں ویران ہو گئیں
2 : یہ انکے گھروں کے آثار ہیں جن کے رہنے والوں کو کوچ کئے کئی کامل سال اپنے حلت وحرمت والے مہینوں کے ساتھ گزر گئے
3 : پس لمبی گھاس کی شاخیں بڑھ گئیں اور بچوں والے ہو گئے وادی کے دونوں کناروں پر ہرنی اور شتر مرغ
4 : اور سیلابوں نے کھنڈرات کو ظاہر کر دیا گویا کہ وہ مکانات ایسی کتابیں ہیں جن کی قلموں نے ان کی اصل عبارات کو مٹا دیا
5 : پس میں ٹھہرا ان پتھروں سے سوال کرتے ہوئے اور ہمارا ان سے سوال کرنا کیسا کہ ہمیشہ جنکا کلام کرنا ظاہر نہیں ہوتا
6 : کیا نوار نہیں جانتی کہ میں دوستی کے وعدے کو نبھانے والا ہو
7 : ہم ایسی قوم ہیں جن کے لیے ان کے آباؤاجداد نے طریقہ ایجاد کیا اور ہر قوم کے لیے ایک طریقہ اور امام ہوتا ہے
8 : پس تو راضی رہ اس پر جو عظیم سلطنت کے بادشاہ نے تقسیم کیا پس بیشک ہمارے درمان اچھے اخلاق وعادات کو انکے جاننے والے نے ہی تقسیم کیا

معلقہ عمرو بن کلثوم

1 : سن لے! اٹھ کھڑی اپنے بڑے پیالے کے ساتھ ہمیں صبح کی شراب پلا اور تو اندرین کی شرابیں باقی نہ چھوڑ
2 : اے ام عمرو تو نے ہم سے شراب کو روک لیا حالانکہ شراب دینے کی سمت تو سیدھی جانب ہے
3 : اور اے ام عمرو وہ تینوں سے زیادہ برا تو نہیں ہے جسے تو صبح کی شراب نہیں پلا رہی
4 : اے ابوہند! تو ہم پر جلدی نہ کر اور ہمیں کچھ مہلت دے کہ ہم تجھے یقینی خبر دیں
5 : بیشک ہم نیزوں کو اتارتے ہیں اس حال میں کہ وہ سفید ہوتے ہیں اور اس حال میں نکالتے ہیں کہ وہ خون سے سیراب ہوتے ہیں
6 : ہم بزرگی کے وارث ہوئے اس حال میں کہ معد جانتا ہے اس حال میں کہ ہم انکے سامنے نیزہ بازی کرتے ہیں یہاں تک کہ ہماری بزرگی واضح ہو جائے
7 : سن لو! کوئی بھی ہم سے جہالت کا اظہار نہ کرے کیونکہ ہم جاہلوں کی جہالت سے بڑھ کر جہالت کی سزا دیں گے
8 : تو ہمیں ڈرا اور دھمکا رہا ہے تو ہمیں مہلت دے ہم کب تیری ماں کے لیے خادم تھے
9 : جب ہمارے بچے دودھ چھوڑانے کی مدت کو پہنچتے ہیں تو ان کے آگے متکبر بادشاہ سجدہ کرتے ہوئے جھک جاتے ہیں

معلقہ عنترہ بن شداد

1 : کیا شعراء نے کوئی قابل اصلاح جگہ چھوڑی بلکہ کیا تو نے محبوبہ کے گھر کو پہچان لیا
2 : اور اے محبوبہ تو اتر گئی ۔ پس تو گمان نہ کر اسکے علاوہ ۔ میرے نزدیک محبوب عزیز کے مرتبے میں
3 : تو میری تعریف کر اس سب سے جو تم نے جانا کیونکہ میں اپنے حسن سلوک میں نرم ہوں جب تک ظلم نہ کیا جاؤں
4 : جب میں ۔ نشے ۔ سے ہوش میں آتا تو سخاوت سے کوتاہی نہیں کرتا اور جس طرح کہ تو جانتی ہے میرے اخلاق وبزرگی کو
5 : اے بنت مالک! تو شہسواروں سے سوال کیوں نہیں کرتی اگر تو ناواقف تھی اس سے جو تو نہیں جانتی
6 : جنگوں میں حاضر ہونے والا تجھے خبر دیتا کہ بے شک میں جنگ میں چھا جاتا ہوں اور میں غنیمت کی تقسیم کے وقت سے بچتا ہوں
7 : قبیلے والے پکارتے ہیں اے عنترہ اس حال میں ۔ گویا کہ کنویں کی لمبی رسیاں ہیں ۔ نیزے ۔ میرے گھوڑے ۔ ادھم کے سینے میں پیوست ہو رہے ہوتے ہیں
8 : میں مسلسل تیر اندازی کرتا رہا ادھم گھوڑے کے سینے اور اسکی گردن کے درمیانی حصے کے ساتھ یہاں تک کہ ادھم نے خون کی قمیص پہن لی
9 : پس ادھم اپنے سینے پر نیزوں کے وار سے پیچھے ہٹا اور مجھے شکایت کرنے لگا اپنے آنسوؤں اور ہنہنانے کی درمیانی آواز کے ساتھ
10 : اگر وہ جانتا گفتگو کرنا کیا ہے تو ضرور شکایت کرتا اور اگر وہ کلام کرنا جانتا تو ضرور مجھ سے کلام کرتا
11 : اور ضرور میرے دل کو شفا دی اور اسکی بیماری کو لے گیا شہسواروں کا یہ کہنا اے عنترہ تجھ پر افسوس ہو آگے بڑھ

معلقہ حارث بن حلزہ الیشکری

1 : اسماء نے ہمیں اپنی جدائی کی خبر دی کتنے ہی مقیم ایسے ہیں ان سے اقامت اکتا جاتی ہے
2 : اسماء نے ہمیں اپنی جدائی کی خبر دی پھر وہ پیٹھ پھیر کر چلی گئی کاش مجھے علم ہوتا ملاقات کب ہوگی
3 : اور ہمارے پاس خبریں آئیں زمانے کے حوادث اور امر عظیم کی ہم تک کہ گئے انکے ساتھ اور تکلیف میں ڈالے گئے
4 : بیشک ہمارے ارقم کے بھائی حد سے بڑھے ہم پر اپنی گفتگو میں مبالغہ کرتے ہوئے
5 : انہوں نے ہماری بے گناہ کو ملا دیا گنہگاروں کے ساتھ اور بے گناہ کو برائت نفع نہیں دیتی
6 : اے ! ہمارے بارے میں باتیں بنا کر پیش کرنے والے ۔ عمرو کے پاس ۔ کیا اسکے لیے بقاء ہے
7 : عزت والا اقامت اختیار نہیں کرتا نرم میدان پر اور ذلیل کو نجات فائدہ نہیں دیتی

Scanned with CamScanner

الفصل الثانی

دیوان الحماسة

قال السموأل بن عادیاء

1. جب مرد کا دامن بخل سے میلا نہ ہو تو ہر چادر جسے وہ اوڑھے خوبصورت ہے
2. اگر وہ برداشت نہ کرے اپنی جان پر ظلم تو اچھی تعریف کی طرف راستہ نہیں
3. تو ہمیں عار دلاتی ہے ہماری کم تعداد پر پس میں نے اسے کہا بیشک اچھے لوگ کم ہوتے ہیں
4. وہ تھوڑے نہیں ہوتے جنکی اولادیں ہماری مثل ہیں انکے بوڑھے اور جوان بلندیوں پہ ترقی کرتے ہیں
5. اور ہمیں نقصان نہیں دیتا ہمارا کم ہونا اس حال میں کہ ہمارے پڑوسی ہوں عزت دار حالانکہ اکثر کے پڑوسی ذلیل ہوتے ہیں
6. ہمارے لیے مضبوط قلعہ ہے اس میں وہ اترتا ہے جسے ہم پناہ دیں اس پر نگاہ لوٹانے والا تھکاوٹ کی حالت میں نگاہ لوٹاتا ہے
7. اسکی بنیادیں تحت الثری تک مضبوط ہیں اور اسکی بلندی اوج ثریا تک ہے اسکی شاخیں بلند ہیں کوئی ان تک نہیں پہنچ سکتا
8. وہ ابلق الفرد ہے جسکا ذکر مشہور ہے اسکو فتح کرنے کا ارادہ کرنے والا دشواری میں پڑتا اور تھک جاتا ہے
9. ہم ایسی قوم ہیں جو موت کو عیب نہیں سمجھتی جبکہ موت کو عیب سمجھتے ہیں قبیلہ عامر و سلول والے
10. موت کی محبت ہماری مقررہ مدتوں کو ہمارے قریب کر دیتی ہے اور انکی مقررہ مدت موت کو ناپسند جانتی ہے پس طویل ہو جاتی ہے
11. ہمارا سردار طبعی موت نہیں مرتا اور ہمارے مقتول کا خون رائیگا نہیں جاتا وہ جہاں بھی قتل ہو
12. ہمارا خون تلواروں کے کناروں پر بہتا ہے اسکے علاوہ نہیں بہتا

باب الأدب

قال سالم بن وابصة الأسدی

1. میں پسند کرتا ہوں اس نوجوان سے جو فواحش سے اپنے کانوں کو بچائے گویا کہ وہ ہر فاحش سے بہرا ہے
2. جو سینوں کے وسوسوں سے محفوظ ہو برائی کو پھیلانے والا نہ ہو بھلائی کو روکنے والا اور بری بات کہنے والا نہ ہو
3. جب تو چاہے کہ تجھے بلایا جائے عزت اکرام ادب ذہانت عقل سخاوت والا
4. جب تیرے پاس تیرا ساتھی آئے خطا کے ساتھ پس تو تلاش کر اسکی خطا کے لیے کوئی عذر
5. نفس کی غناء جو روک لے حاجت پوری کرنے سے پس اگر کچھ زائد ہو جائے تو یہ غناء فقر ہو جاتی ہے

دیوان المتنبی

قال یرثی والدة سیف الدولة

1. ہم تلواروں اور نیزوں کو تیار کرتے ہیں اور موتیں ہمیں بغیر جنگ کے مار دیتی ہیں
2. اور ہم گھوڑوں کو گھروں کے قریب باندھتے ہیں اور وہ نجات نہیں دیتے راتوں کی تیزی سے
3. اور دنیا کے عاشق ہمیشہ سے ہیں لیکن وصال کی طرف کوئی راستہ نہیں
4. تیری زندگی میں تیرا محبوب سے ملاقات کا حصہ اتنا ہی ہے جتنا حصہ تیری نیند سے خواب کا ہے
5. مجھے زمانے نے تیروں کے ساتھ مارا یہاں تک کہ میرا دل تیروں کے پردے میں ہے
6. پس میں ہو گیا جب مجھے تیر پہنچتے تیر تیر کے ساتھ ٹکرانے سے ٹوٹ جانے کی طرح
7. اور مصیبتیں آسان ہو گئیں پس میں مصیبتوں کی پرواہ نہیں کرتا کیونکہ پرواہ کرنا مجھے فائدہ نہیں دیتا
8. اور موت کی خبر دینے والوں میں یہ سب سے پہلا ہے ذاالجلال میں پہلی میت کی
9. گویا کہ موت جان کو تکلیف نہیں دیتی اور مخلوق کے دل میں اسکا خیال نہیں گزرتا
10. ہمارے خالق اللہ کی رحمتیں خوشبو برسائیں اس چہرے پر جسے خوبصورتی کے کفن دیا گیا
11. اور اس مدفون پر جو دفن ہونے سے پہلے پاکدامن تھی اور قبر میں اترنے سے پہلے اچھی عادتوں میں تھی

Scanned with CamScanner

(1) بتشديد الياء
(2) بتشديد الياء
(3) بتشديد الميم
(4) بتشديد الدال
(5) بتشديد الياء

الفصل الثالث

واحد	جمع	p	واحد	جمع	p
وثن	الاوثان	16	حجة	الحجج	41
مسعر	مساعر	21	سيل	السيول	42
الليث	الليوث	23	زبور	الزبر	=
كمي (1)	الكماة	=	الأصم	الصم	=
بهمة	البهم	=	حبالة	حبائل	=
الظلمة	الظلم	24	الصحن	الصحون	44
الغاوي	الغواة	25	أندري (5)	الأندريين	=
الراوي	الرواة	=	أشعري	أشعرين	=
شيع	أشياع	=	أعجمي	أعجمين	=
الوالي	الولاة	=	الراية	الرايات	45
الباغي	بغاة	=	جبير	الجبابر	46
العاصي	العصاة	=	شمال	الشمائل	48
الفتنة	الفتن	28	وقائع	الوقيعة	=
الثعبان	ثعابين	29	شطن	أشطان	49
قرن	الأقران	=	الثغرة	الثغر	=
الغداة	غدوات	31	نبأ	الأنباء	52
سمرة	سمرات	32	زناء	الأزار	58
واقف	وقوفا	=	زنبية	الزايا	59
صاحب	صحبي	=	ناع	الناعون	59
مطية	مطي (2)	=			
سدل	السدول	33			
الهم (3)	الهموم	=			
الطير	طائر	34			
الوكنة	وكنات	=			
آبد	الأوابد	=			
طلل	اطلال	35			
الحانوت	الحوانيت	36			
الدمنة	الدمن (4)	38			
المنية	المنايا	39			

Scanned with CamScanner